



موافقتنامه همکاری فرهنگی بین حکومت پادشاهی افغانستان و حکومت جمهوریت مردم چین

حکومت پادشاهی افغانستان و حکومت جمهوری مردم چین نظر به آرزوی تاسیس همکاری فرهنگی بین دو کشور بر اساس روحیه اصول ده گانه کنفرانس باندونگ و به منظور تشویق تبادلات فرهنگی و توسعه فرهنگ ملی خود آنها و تقویه حسن تفاهم متقابل و دوستی مردمان دو کشور تصمیم گرفتند این موافقتنامه را که مواد آن قرار ذیل است منعقد نمایند.

ماده اول

طرفین متعاهدین تبادل مسافرت های دوستانه و تکمیل مطالعات و تبادل تجارب اشخاص در ساحه های فرهنگ، معارف، علوم، ادب، هنر، مذهب، طب، حفظ الصحة، تربیه بدنی، سینما، ژورنالیزم و برودکاستینگ را بین دو کشور تشویق و حمایت خواهند کرد.

ماده دوم

طرفین متعاهدین مطابق احتیاجات و امکانات خودها استادان دانشمندان و متخصصان یکدیگر را برای خدمت در کشورهای همدیگر دعوت خواهند کرد. در باره مدت و شرایط کار آنها طرفین به صورت جداگانه مذاکره خواهند نمود.

ماده سوم

هر یک از طرفین متعاهدین محصلینی را که به کشور مقابل اعزام میشوند مطابق اصول تعلیمات خودها قبول کرده و برای این مقصد یک تعداد سکالرشپ ها را بدسترس ایشان خواهند گذاشت.

ماده چهارم

طرفین متعاهدین تبادل بازدیدها و نمایش های هنرمندان و دسته های هنر یکدیگر را تشویق و حمایت خواهند کرد.

ماده پنجم

طرفین متعاهدین همکاری دوستانه و تبادل تجربیات بین سازمانهای ورزشی شانرا تشویق و حمایت کرده و بازدیدهای متقابل و مسابقات دوستانه را بین تیمهای سپورتی و ورزش کاران انفرادی شان تنظیم خواهند کرد.

ماده ششم

طرفین متعاهدین همکاری دوستانه را بین مؤسسات روزنامه نگاری و برودکاستینگ دو کشور تشویق و حمایه خواهند کرد.

ماده هفتم

طرفین متعاهدین تبادلات فرهنگی را مطابق احتیاجات و امکانات خودها به وسایل ذیل اجرا خواهند کرد.

الف: تشویق و حمایت مؤسسات و سازمانهای مربوطه شان برای تبادلات فرهنگی هنری و سایر نشریات و نیز آثار هنری، سلايدها ريكاردهای گرامافون و نوارها.

ب- دایر کردن نمایشگا های رسامی - فرهنگی و هنری بصورت متقابل.

ج- دایر کردن نمایشهای سینمایی اجرای انواع دیگر فعالیتهای دوستانه به صورت متقابل.

د- توصیه در باره ترجمه و نشر آثار ادبی و هنری ممتاز هر کدام در کشور یک دیگر.

ماده هشتم

برای تطبیق این موافقتنامه طرفین متعاهدین در ربع اول هر سال پیشنهاد های شان را در باره طرح پروگرام فعالیتهای سالانه جهت مذاکره و حصول موافقت جانب دیگر از مجاری که مورد قبول طرفین باشد به یکدیگر تقدیم خواهند کرد.

ماده نهم

این موافقت نامه بعد از تصویب حکومت هر دو طرف و تبادل یادداشت های متضمن ابلاغ چنین تصویب مرعی الاجرا خواهد شد و برای پنج سال اعتبار خواهند داشت.

در صورتیکه هیچکدام از طرفین متعاهدین فسخ این موافقت نامه را شش ماه قبل از ختم آن مطالبه ننمایند این اعتبار پنجسال دیگر تمدید خواهد یافت و هر تمدید مابعد به همین صورت نافذ خواهد بود.

این موافقتنامه در شهر کابل بتاريخ ۴ حمل ۱۳۴۴ هجری شمسی مطابق ۲۴ مارچ ۱۹۶۵ مسیحی بزرانهای دری، چینی و انگلیسی در دو نسخه امضاء شد و تمام این متن ها اعتبار مساوی دارند.

نماینده ذیصلاح

حکومت پادشاهی افغانستان

دکتور محمد انس وزیر معارف

نماینده ذیصلاح

حکومت جمهوری مردم چین

مارشال چین ئی معاون صدراعظم و وزیر امور خارجه

ACKKU